

DIMANCHE 18 OCTOBRE

16h30 / Atelier l'Abbaye aux enfants

17h / Orgues et cuivres

r

royaumont

DIMANCHE 18 OCTOBRE 2009

Tous les annonceurs figurant dans ce programme sont mécènes de la Fondation Royaumont.

SAISON MUSICALE EN FAMILLE

Les ateliers de l'*Abbaye aux enfants* sont destinés aux enfants de 6 à 12 ans. D'une durée moyenne de 2 heures, ces ateliers qui se déroulent en petits effectifs (12 enfants) proposent une sensibilisation active au patrimoine et au spectacle vivant.

Les ateliers de l'*Abbaye aux enfants* sont programmés en lien avec les concerts et spectacles de la *Saison musicale*. Ainsi sur chacune des après-midi de la programmation, les enfants peuvent profiter d'un atelier et les parents d'un concert.

Sur certaines journées de la *Saison musicale*, les concerts et les ateliers de l'après-midi sont conçus pour préparer à la découverte en famille du concert du soir.

Des tarifs et formules spécialement étudiés pour les familles

› l'adulte accompagnateur bénéficie d'un tarif réduit unique pour l'ensemble des concerts de la journée ou d'un tarif réduit pour la visite du monument.

nouveautés 2009 :

› l'abonnement famille vous permet de profiter de 3 concerts adulte accompagnateur et de 3 pass journées enfant (atelier + concerts du jour à volonté), pour le prix de 2.

› nous avons élargi la destination des ateliers aux enfants à partir de 6 ans

› la brochure *Saison musicale en famille* vous permettra de composer le programme d'une agréable journée en famille en combinant les ateliers, les concerts et d'autres activités autour de Royaumont.

renseignements et réservations : 01 34 68 05 50

DIMANCHE 18 OCTOBRE 16H30 - ATELIER L'ABBAYE AUX ENFANTS

Redécouvrir l'orgue roman

Joseph Rassam, organiste

à partir de 8 ans

Dans la bibliothèque de l'abbaye dort un mystérieux orgue roman. Avec lui, des trésors de secret : sa construction, son fonctionnement et surtout son incroyable sonorité. Les enfants découvriront cet instrument unique conçu au XI^e siècle. Une magnifique occasion de se plonger dans l'univers musical grégorien, découvrir le jeu de questions/réponses entre des séquences mélodiques jouées à l'orgue et le chant.

Le Comité Henry Goüin est le mécène exclusif des ateliers de l'Abbaye aux enfants organisés dans le cadre de la Saison musicale.

**DIMANCHE 18 OCTOBRE
17H - ORGUES ET CUIVRES**

François Espinasse, orgue
Alain Rigollet, Etienne Lamatelle, trombones

BIAGIO MARINI
(1595-1665)

Sonata nona
Orgue et deux trombones (3')

LUCIANO BERIO
(1925-2003)

Sequenza V
Trombone solo (8')

JEAN-SÉBASTIEN BACH
(1685-1750)

Prélude et fugue en ré mineur BWV 539
Orgue solo (8')

LUDOVIC THIRVAUDEY
(1980)

L'Abîme des ombres
Orgue et deux trombones (9')

JEAN-SÉBASTIEN BACH

Prélude et fugue en ut mineur BWV 546
Orgue solo (13')

PHILIPPE HUREL
(1955)

Stretta
Orgue et deux trombones (12')

*L'accompagnement des jeunes compositeurs par Voix nouvelles est soutenu par la Fondation de France.
Le Comité Henry Goüin soutient le département des claviers.
La Fondation Salabert soutient les résidences interprètes-compositeurs*

L'Abîme des ombres

création mondiale pour trombone ténor, trombone basse et orgue

Le titre de la pièce est une proposition pour l'auditeur. Il ne renvoie pas à une référence littéraire ou picturale, ou quoi que ce soit d'autre. Il suggère un univers sonore, un prétexte pour conditionner l'écoute. Toutefois, l'idée d'ombre, de double a été à l'origine du travail de composition : en effet, le trombone ténor aurait dû être dissimulé dans le buffet de l'orgue, devenant ainsi l'ombre du trombone basse, bien visible lui, à côté de la console de l'orgue. Cette idée a été abandonnée pour des raisons pratiques, mais l'écriture l'a conservée : les sons se confondent, se prolongent les uns aux autres ; les attaques des trombones laissent des traces sonores, déjà rendues possibles par l'acoustique particulière du lieu ; un jeu de dépendance, quand l'orgue dessine une pulsation fluctuante à laquelle se raccrochent les trombones. L'idée d'abîme a été inspirée par la tessiture immense que l'orgue peut couvrir (neuf octaves et demi tout de même !) ; tour à tour, les deux trombones s'y perdent, y flottent, tentent de retrouver leur centre de gravité.

Cette pièce utilise les possibilités particulières de l'orgue Cavallé-Coll de l'abbaye de Royaumont, et les spécificités de l'orgue symphonique du XIX^e siècle : pédale d'orage, jeux typiquement romantiques, écriture visant plus la puissance que la clarté polyphonique.

Ludovic Thirvaudey

Stretta

création mondiale pour orgue et deux trombones

Écrire pour l'abbaye de Royaumont ne laisse pas indifférent, le lieu est fort et s'impose de lui-même. Lorsqu'il s'agit de l'orgue, instrument faisant partie intégrante du lieu et non importé spécialement pour le concert, l'espace de l'abbaye apparaît dès lors comme un élément constitutif du dispositif compositionnel. Et toute une littérature de la *musica da chiesa* revient à l'esprit, à l'oreille. On aura alors rapidement compris le choix d'adjoindre deux cuivres, référence à cette musique du passé et prolongement puissant de l'orgue dans l'espace.

La pièce commence par un véritable canon, d'abord à deux voix (les deux trombones), puis à 4 (les trois instruments), qui est à plusieurs reprises interrompu par un violent accord de l'orgue peu à peu suivi de quelques mesures rythmiques qui deviennent de plus en plus longues à chacune de leurs apparitions.. Ainsi, le canon de départ sera peu à peu érodé puis remplacé par une écriture plus libre et très serrée entre l'orgue et les trombones. On retrouve cette idée de resserrement des voix dans le canon original ainsi que dans tous les éléments frappants de la pièce : longs glissandis vers le grave, "sonneries" de la partie centrale, lente texture de la fin dans laquelle les sons se "courent" après. Seules, quelques mesures de la partie centrale donneront l'occasion aux instrumentistes de se "caler" et de jouer de manière homorythmique.

Dans *Stretta*, il n'y a pas de jeu intellectuel sur les rapports rythmiques des instruments mais plutôt le désir d'utiliser l'espace de façon sensible, le jeu sur les "délais" entre les instruments mettant en valeur les relations de timbre qu'ils entretiennent et permettant de profiter de l'acoustique du lieu.

Les différentes registrations de l'orgue aux changements souvent périlleux, sont ici souvent conçues comme des transformations continues du timbre de l'instrument qui fusionne progressivement avec celui des deux trombones ou au contraire s'en éloigne. A ce propos, je tiens à remercier François Espinasse pour ses précieux conseils sans lesquels je n'aurais pu mener à bien l'écriture de cette œuvre.

Philippe Hurel

BIOGRAPHIES DES ARTISTES

LES INTERPRÈTES

François Espinasse, orgue

Né en 1961, François Espinasse fait ses études musicales au Conservatoire National de Région de Toulouse. Premier prix d'orgue dans la classe de Xavier Darasse en 1980, il se perfectionne l'année suivante avec André Isoir. Il est lauréat des concours internationaux de Toulouse (musique contemporaine en 1986) et de Tokyo-Musashino au Japon en 1988. Organiste co-titulaire de l'église St Séverin à Paris, il est également depuis 2005 professeur d'orgue au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon après avoir enseigné au CNR de Bordeaux pendant plusieurs années. Il est membre rapporteur de la Commission Supérieure des Monuments Historiques (section orgues) et de la Commission des Orgues non protégés pour le Ministère de la Culture. Sa carrière de concertiste et de professeur invité pour des masterclasses l'a amené à se produire dans une vingtaine de pays jusqu'à présent. Il est également invité régulièrement à participer aux jurys des concours internationaux d'orgue. Ses enregistrements discographiques ont été salués par la critique. Passionné par la création contemporaine, il collabore régulièrement avec des compositeurs.

Alain Rigollet, trombone

Né en 1964 à Auxerre. Après des études musicales à Troyes et à Dijon, Alain Rigollet intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de trombone basse de Mr Chevallier (trombone solo de l'Opéra de Paris) d'où il sort avec un premier prix à l'unanimité, ainsi qu'un 1^{er} prix de musique de chambre. Il obtient un troisième prix d'interprétation de trombone basse au Concours International d'Asti (Italie). Titulaire du Certificat d'Aptitude de trombone, Alain Rigollet a joué dans différents orchestres (Orchestre de l'Opéra National de Paris, Orchestre Philharmonique de Radio France...). Par ailleurs, il est trombone basse à la Musique des Gardiens de la Paix de Paris. Alain Rigollet est un des musiciens fondateurs de Court-Circuit, dont il est membre depuis 1991.

Etienne Lamatelle, trombone

Né en 1982, Etienne Lamatelle commence l'apprentissage du trombone à l'école de musique de Joué-lès-Tours, puis au Conservatoire de Tours dans la classe de Thierry Guilbert où il obtient une médaille d'or, ainsi que le premier prix de la région Centre. Il poursuit ses études au C.N.R. de Boulogne Billancourt avec Jean Raffard et remporte un deuxième prix au concours national de trombone d'Aulnoye Aymeries ainsi qu'un troisième prix au concours de trio de Troyes. Il intègre le C.N.S.M. de Paris dans la classe de Gilles Millière en 2002 et obtient en 2006 son Diplôme de Formation Supérieure mention Très Bien. Après une année de réflexion, il présente en septembre 2007 le concours d'entrée en cycle de perfectionnement du CNSMDP, qu'il intègre afin de se spécialiser dans l'approche concertiste du trombone. Il se produit avec diverses formations symphoniques, comme l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, l'Opéra de Paris, l'Ensemble Intercontemporain, l'Orchestre National de France, l'Orchestre National de Lille et sous la baguette de chefs renommés (C. Eschenbach, K. Masur, P. Boulez, G. Prêtre...). Il est membre de l'Orchestre d'harmonie des Gardiens de la Paix de la Préfecture de Police de Paris depuis 2005. Tromboniste au sein du quintette de cuivre Or Notes Brass, Etienne Lamatelle remporte avec cette formation le premier prix du concours de la FNAPEC en 2004, le premier prix du concours international de quintette de cuivre de Lyon en 2005, un troisième prix au concours international de musique de chambre de Passau ainsi qu'un premier prix au concours Jan Koestier de Munich en 2006. Il développe avec Or Notes Brass une carrière internationale, qui le conduit dans de nombreux festivals en France (festival Berlioz, Montpellier, Radio France...) comme à l'étranger (Lucerne Festival, Bayer Leverkusen ou Jeju en Corée) et publie en 2007 un premier enregistrement discographique édité sous le label Indesens.

LES COMPOSITEURS

Ludovic Thirvaudey (France, 1980)

* 2008 : session de composition *Voix nouvelles*

Né en 1980 à Thonon-les-Bains (France), Ludovic Thirvaudey étudie la composition au Conservatoire Supérieur de Genève avec Eric Gaudibert et Michael Jarrell et obtient, en 2003, un diplôme de composition, par lequel il reçoit le prix Edmund Pendleton. Lors de master classes, il a bénéficié des conseils de compositeurs tels que Klaus Huber, Toshio Hosokawa, Thierry Blondeau. Il a reçu plusieurs commandes, notamment de la Radio Suisse Romande-Espace 2, avec son trio d'anches à Thérèse ; du Concours international de violon Sion-Valais pour lequel il compose *...sic itur...* pièce imposée de l'édition 2004, présidée par Shlomo Mintz ; de la compagnie CH.AU de Vevey (*Capriccio II* pour saxophone soprano concertant, 2 bassons, violon et violoncelle, *Au-delà de...* pour basson seul) ; des Voix du Prieuré du Bourget-du-Lac, de la ville de Thonon-les-Bains. Sa pièce pour piano et orchestre *...ad astra* a été finaliste du Concours 2006 de composition de la Reine Elisabeth de Belgique. Parallèlement, il a suivi des études de basson et est actuellement bassoniste titulaire au sein de l'Orchestre de Chambre de Genève. Il fait également partie de la Compagnie CH.AU de Vevey et de l'ensemble *Namascae*, dirigé par William Blank, avec lesquels il participe activement à promouvoir la musique contemporaine. Enfin, il enseigne depuis 2005 le Langage Musical au Conservatoire de Musique de Genève.

Philippe Hurel (France, 1955)

* 2008 : *Phonus ou la voix du faune (hommage au Faune de Debussy)*, orchestre *Les Siècles*, dir. François-Xavier Roth

Compositeur né en 1955. Après des études au Conservatoire et à l'Université de Toulouse (violon, analyse, écriture, musicologie), puis au Conservatoire de Paris (composition et analyse dans les classes d'Ivo Malec et Betsy Jolas), il participe aux travaux de la Recherche musicale à l'Ircam 1985/86 - 1988/89. Il est pensionnaire de la Villa Medici à Rome de 1986 à

1988. En 1995, il reçoit le Siemens-Stiftung-Preis à Munich pour ses *Six Miniatures en Trompe-l'œil*. Il enseigne à l'Ircam dans le cadre du Coursus d'informatique musicale de 1997 à 2001. Il est en résidence à l'Arsenal de Metz et à la Philharmonie de Lorraine de 2000 à 2002. Il reçoit le Prix Sacem des compositeurs en 2002 et le Prix Sacem de la meilleure création de l'année en 2003 pour *Aura*. Depuis 1991, il est directeur artistique de l'Ensemble Court-circuit. Ses œuvres, éditées par Gérard Billaudot et Henry Lemoine, ont été interprétées par de nombreux ensembles et orchestres sous la direction de chefs tels que Pierre Boulez, David Robertson, Jonathan Nott, Esa Pekka Salonen, Kent Nagano, Pierre-André Valade, François-Xavier Roth, Christian Eggen, Lorraine Vaillancourt, Reinbert de Leeuw, Bernard Kontarsky... En décembre 2009, l'ensemble Nickel de Tel Aviv donnera la Première d'une nouvelle œuvre commandée par la Fondation Siemens puis, en mars 2010, sera créée *Interstices*, pièce pour piano et trois percussions, composée pour la finale du Concours international de piano d'Orléans 2010. Pour cette première, ce sont les Percussions de Strasbourg qui entoureront les finalistes du concours. Enfin, en avril 2010, le Philharmonisches Orchester Cottbus dirigé par Evan Christ, créera une miniature pour orchestre. Ses prochaines pièces lui ont été commandées par le Cirm pour Pascal Contet, 2e2m avec la Muse en circuit, l'Orchestre de Liège, le Printemps des Arts pour l'Orchestre de Monaco, l'Orchestre Philharmonique de Radio France, les Éléments...

* collaborations antérieures avec *Royaumont*

L'abbaye de Royaumont, un site atypique pour des manifestations professionnelles

Toute l'année, séminaires résidentiels, journées d'étude, conventions, colloques internationaux, événementiels d'entreprises se succèdent dans les murs de l'abbaye où chacun peut venir travailler dans cet espace protégé. Royaumont est un lieu à taille humaine qui a su préserver calme et sérénité. Une équipe professionnelle et attentive met tout son savoir faire pour la réussite de ces manifestations.

Sobriété, authenticité et professionnalisme : 3 maîtres mots à Royaumont

Royaumont accueille les entreprises, associations, collectivités, organismes universitaires et scientifiques depuis plus de 30 ans, une longue tradition d'hospitalité pour ce lieu en perpétuel mouvement.

Ce cadre exceptionnel allie confort et modernité à la sobriété du monument. Royaumont dispose de 12 salles de réunion avec vue sur parc ou sur cloître, un salon-auditorium, un grand salon, un bar-salon de thé, 45 chambres et 4 salles à manger, 3 salles de réceptions. Que ce soit pour un séminaire d'un ou de plusieurs jours ou pour une soirée événementielle, vous pourrez apprécier la cuisine raffinée et créative de notre Chef dans une ambiance agréable et détendue.

Nous avons à cœur de vous offrir une qualité de prestation irréprochable, que vous veniez assister à un concert ou que vous organisiez une réunion professionnelle.

Pendant votre séjour, Royaumont vous propose également de partager sa richesse culturelle et artistique au travers d'ateliers thématiques (art du combat théâtral, improvisation musicale...) et de concerts privés.

A Royaumont, vous êtes accueillis en toute simplicité, profitez de ce site unique pour vivre un moment unique !

Royaumont, c'est :

12 salles de réunion au cœur de l'abbaye de 10 à 250 personnes, équipées Wifi et RJ45

3 salles de réceptions pouvant accueillir de 50 à 450 convives, et un cloître

45 chambres

Contacts :

Sophie Longa Hertault - Directrice - 01 30 35 59 69

Xavier Joubé - Responsable commercial - 01 30 35 59 72

Alexandra Mouton - Assistante commerciale - 01 30 35 59 34

semrecep@royaumont.com

Télérama

PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT

PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION

La télé, le cinéma, la radio, le théâtre,
la musique, la danse, l'art...
Retrouvez toute l'actualité culturelle
chaque mercredi dans Télérama.



Les prochaines manifestations **Pour profiter pleinement de votre journée**

dimanche 29 novembre

16h30 : atelier Abbaye aux enfants :
Danse et mythologie indienne

17h : Avatar
acte 1 : musique carnatique
Dr L. Subramaniam, violon
L. Subramaniam Jr., violon
S. Ghantasala, percussions indiennes

acte 2 : Subramaniam rencontre Andy Emler
Andy Emler, orgue Cavallé-Coll
Dr L. Subramaniam, violon

20h : dîner : art culinaire indien

En zone naturelle protégée, cette belle abbaye du XIII^e siècle incite au repos, le délicieux petit jardin d'inspiration médiévale, le parc et ses canaux, les ruines de l'église, ne peuvent laisser indifférent.

› **visites guidées** samedi, 14h30, 15h30, 16h30
dimanche, 11h45, 14h30, 15h45, 17h
01 30 35 59 70

La librairie-boutique vous propose des livres d'art, d'histoire, pour la jeunesse, sur les jardins... et des CD parfois introuvables ailleurs !

› **librairie** ouverte tous les jours
01 30 35 59 70 www.royaumont-boutique.fr

Renseignements et réservations

Par téléphone : **01 34 68 05 50**

du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Dans une jolie salle voûtée, le bar-salon de thé avec sa terrasse au bord de l'eau offre ses formules de restauration légère. Enfin, pour terminer la journée en passant un moment convivial, les jours de concert le Chef cuisinier prépare les plats et les desserts servis dans nos belles salles.

› **bar – salon de thé** ouvert les week-ends et jours fériés à partir de 12 h (sans réservation)

› **dîners** les jours de concerts, réservation indispensable

Les manifestations de la *Saison musicale* ont été conçues par le pôle des programmes artistiques de la Fondation Royaumont :

Programme Voix : Pierre-Grégoire Dournel

Programme Voix nouvelles : Marc Texier, Célia Cukier

Musiques Orales et Improvisées : Frédéric Deval

Programme claviers : Sylvie Giroux, Pierre-Grégoire Dournel

Centre de recherche et de composition chorégraphiques : Myriam Gourfink, Géraldine Schmitt

Unité scénique : Catherine Huet

Bibliothèque musicale François-Lang : Valérie de Wispelaere

Bibliothèque Henry et Isabel Goüin : Nathalie Le Gonidec

Il Seminario Musicale : Florent Albrecht, Solène Grégoire-Marzin

Chargés de production : Samuel Agard, Stéphane Efoua, Hélène Gout

Chargée des formations : Mélanie Guichard

Stagiaires : Clarisse Châtelain, Olivier Deshayes

Déléguée générale aux programmes artistiques : Sylvie Giroux